



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

novembre / November 2018

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	novembre 2018 November 2018	octobre 2018 October 2018	Comparatif 2017 Comparative 2017	Cumulatif année 2018 Cumulative Year 2018	Comparatif année 2017 Comparative Year 2017
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1028	993	1009	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	\$877,964	\$828,691	\$817,833	\$9,229,027	\$8,690,391
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels (Max. 450)	440	442	451	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$282,587	\$277,680	\$284,051	\$3,104,796	\$3,084,789
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	42	69	65	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1468	1435	1460	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,160,551	\$1,106,371	\$1,101,884	\$12,333,823	\$11,775,180

SERVICES À LA PETITE ENFANCE / EARLY YEARS SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'inclusion Number of children served per municipality without the Inclusion Services	novembre / November 2018
Champlain Township/Canton Champlain	25
Garderie Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Pleasant Corners School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	201
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	8
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
AFSEEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Curé Labrosse School - St-Eugène)	
Canton Nation Township	40
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / Limoges)	
Garderie St-Albert	
Garderie Les P'tits Cœurs de Limoges	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	60
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	88
AFESEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
AFESEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	85
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (Ecole St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	57
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	3
Montant total des enfants desservis par les Services à la petite enfance/Total number of children served by the Early Years Services	567
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	369
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	27
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	3
Enfants en garde formelle/Children in formal care	37
Plan d'expansion des Services de garde d'enfants / Child Care Expansion Plan	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	139
Entente Canada-Ontario sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants / Canada-Ontario Early Learning and Child Care Agreement	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	275

Services à l'inclusion pour enfants à besoins particuliers/Inclusion Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	119
Nombre de familles desservies / Number of families served	110
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	0
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	9
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	2
Ville Hawkesbury Town	5
Canton Alfred-Plantagenet Township	2
Village Casselman Village	3
Total	26
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	104
Services à la petite enfance - Général / Early Years Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	686
Familles désservies / Families receiving services	622
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	0

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	novembre / November 2018	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	207
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	64
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	100
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	75
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	102
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	9
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	600
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	59
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	30
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	18
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	157
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	757
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2018 / Cumulative 2018
Revenu de loyer / Rent revenue	\$110,743	\$1,369,097

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Village de / Town of Vankleek Hill	16	51	14	44
Ville de / City of Rockland	187	115	173	105
Ville de / Town of Hawkesbury	250	186	205	167
Village de / Town of Russell	N/A	40	N/A	42
Village de / Town of Casselman	51	N/A	27	N/A
Total	504	392	419	358

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	25	0	28
Domaine Chatelain, Alfred	74	0	69	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	79	0	65	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	228	0	193	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	156	0	137
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	27	0	27
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	13
Domaine des Érables , Rockland	222	0	204	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	93	0	85
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	11	0	18
Villa St-Paul, Plantagenet	0	12	0	18
Apartement Villejoie	0	7	0	8
L'Escale, St-Isidore	0	6	0	10
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	45	0	34
Total	603	389	531	378

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	1107	821	950	776

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																											
				Alfred & Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell					
				F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a			
Logement public / Public Housing		311 unités/units								12	14					19			154	82							30
Logement à but non lucratif/ Non-Profit Housing		500 unités/units		25	75			34			66		25	32					86	40			50				67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		67 unités/units				2												1	44	20						
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	Régulier	17 unités/units			1							5		3	1		7									
		Services de soutien/ support services	9 unités/units											9													
	Plan d'assistante local avec soutien à l'hébergement / Planned Assistance for Local Sustainable Housing (PALSH)	Allocations de logement / Housing Allowance	8 unités / units in total				1	1	1		1									2	1			1			
	Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance	117 unités / units in total	2	1	6	1	5	5		2	2	4	17	15	1	9	38							6	3	
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury										3	8					17	11			25				
Total général - Grand Total		Unités/units		27	76	7	3	40	6	13	82	3	37	76	27	243	194	77	0	75	1	0	103	3			

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)